

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 29

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

4 Φεβρουαρίου 2006

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
2006/C 29/01	Ισοτιμίες του ευρώ .....	1
2006/C 29/02	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιτάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές σανίδων σιδερώματος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ουκρανίας .....	2
2006/C 29/03	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση .....	6
2006/C 29/04	Κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ — Αίτημα χορήγησης άδειας για τη διατήρηση της εφαρμογής εθνικής νομοθεσίας που αποκλίνει από τις διατάξεις ενός κοινοτικού μέτρου εναρμόνισης <sup>(1)</sup> .....	8
2006/C 29/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4099 — EQT IV/Daimler Chrysler Off-Highway) — Υπόθεση υποψηφία για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	10
2006/C 29/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4116 — Aprax/Tommy Hilfiger Corporation) — Υπόθεση υποψηφία για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	11
2006/C 29/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4067 — Blackstone/Lion Capital/CSEB) <sup>(1)</sup> .....	12
2006/C 29/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4065 — BS Investimenti/MCC Sofira/IP Cleaning) <sup>(1)</sup> .....	12
2006/C 29/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4086 — Charterhouse/Nocibé) <sup>(1)</sup> .....	13
2006/C 29/10	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4044 — Saab/Tietoenator/Tietosaab Systems JV) <sup>(1)</sup> .....	13
2006/C 29/11	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4035 — Telefonica/O2) <sup>(1)</sup> .....	14
2006/C 29/12	Διοικητική επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων — Τιμή μετατροπής των νομισμάτων κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου .....	15

# EL

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

3 Φεβρουαρίου 2006

(2006/C 29/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2061	SGT	ολοβενικό τόλαρ	239,46
JPY	ιαπωνικό γιεν	143,05	SKK	ολοβακική κορόνα	37,365
DKK	δανική κορόνα	7,4646	TRY	τουρκική λίρα	1,5970
GBP	λίρα στερλίνα	0,67910	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6037
SEK	σουηδική κορόνα	9,2780	CAD	καναδικό δολάριο	1,3821
CHF	ελβετικό φράγκα	1,5549	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,3565
ISK	ισλανδική κορόνα	75,96	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7482
NOK	νορβηγική κορόνα	8,0225	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9696
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 170,10
CYP	κυπριακή λίρα	0,5739	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,3328
CZK	τσεχική κορόνα	28,524	CNY	κινεζικό γιουάν	9,7221
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3330
HUF	ουγγρικό φιορίνι	251,07	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 228,79
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,516
LVL	λεττονικό λατ	0,6960	PHP	πέσο Φιλιππινών	62,355
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,0030
PLN	πολωνικό ζλότι	3,8330	THB	ταϊλανδικό μπατ	47,506
RON	ρουμανικό λέι	3,6072			

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές σανίδων σιδερώματος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ουκρανίας

(2006/C 29/02)

Η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «ο βασικός κανονισμός») <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 <sup>(2)</sup>. Στην εν λόγω καταγγελία υποστηρίζεται ότι οι εισαγωγές σανίδων σιδερώματος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ουκρανίας (εφεξής «οι ενδιαφερόμενες χώρες»), αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, επομένως, προκαλούν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

### 1. Καταγγελία

Η καταγγελία υποβλήθηκε στις 23 Δεκεμβρίου 2005 από τρεις κοινοτικούς παραγωγούς (εφεξής «οι καταγγέλλοντες») που αντιπροσωπεύουν σημαντικό τμήμα, σ' αυτή την περίπτωση πάνω από το 50 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής σανίδων σιδερώματος.

### 2. Υπό εξέταση προϊόν

Το προϊόν που αποτελεί, κατά τους ισχυρισμούς, αντικείμενο ντάμπινγκ είναι οι σανίδες σιδερώματος, με ή χωρίς βάση, με ή χωρίς θερμανόμενη επιφάνεια σιδερώματος ή/και διακόπτη αναρρόφησης του ατμού ή/και διακόπτη απελευθέρωσης του ατμού, το οποίο περιλαμβάνει τις σανίδες σιδερώματος για τα μανίκια και τα βασικά μέρη, δηλαδή τα πόδια, την επιφάνεια σιδερώματος και τη βάση απόθεσης του σιδήρου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ουκρανίας («το υπό εξέταση προϊόν»), που διασαφίζονται κανονικά στους κωδικούς ΣΟ ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 και ex 8516 90 00. Οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ αναφέρονται για πληροφοριακούς και μόνο λόγους.

### 3. Ισχυρισμός περί ντάμπινγκ

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι καταγγέλλοντες καθόρισαν την κανονική αξία για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Ουκρανία με βάση την τιμή χώρας με οικονομία της αγοράς, που αναφέρεται στο σημείο 5.1 δ). Ο ισχυρισμός περί πρακτικής ντάμπινγκ βασίζεται στη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας, που υπολογίστηκε με τον τρόπο αυτό, και των τιμών εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος όταν πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

Βάσει των ανωτέρω, τα υπολογισθέντα περιθώρια ντάμπινγκ είναι σημαντικά.

### 4. Ισχυρισμός περί ζημίας

Οι καταγγέλλοντες προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Ουκρανία έχουν αυξηθεί τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και σε όρους μεριδίου αγοράς.

Υποστήριξε δε ότι ο όγκος και οι τιμές του υπό εξέταση εισαγόμενου προϊόντος έχουν, μεταξύ άλλων συνεπειών, επηρεάσει αρνητικά το μερίδιο αγοράς, τις πωληθείσες ποσότητες και το επίπεδο τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, με αποτέλεσμα σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στις συνολικές επιδόσεις, στην οικονομική κατάσταση και στην κατάσταση της απασχόλησης, του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

### 5. Διαδικασία

Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι η καταγγελία έχει υποβληθεί εκ μέρους ή για λογαριασμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή αρχίζει έρευνα δυνάμει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού.

#### 5.1. Διαδικασία για τον καθορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας

Η έρευνα θα προσδιορίσει κατά πόσο το υπό εξέταση προϊόν καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ουκρανίας αποτελεί αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ και αν η εν λόγω πρακτική ντάμπινγκ έχει προκαλέσει ζημία.

##### α) Δειγματοληψία

Λόγω του φαινομένου μεγάλου αριθμού των μερών που αφορά η παρούσα διαδικασία, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να εφαρμόσει τεχνικές δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

##### ι) Δειγματοληψία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ή οι εκπρόσωποι τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, καλούνται να αναγγεθούν ερχόμενοι σε επαφή με την Επιτροπή και να παράσχουν τις κατωτέρω πληροφορίες σχετικά με την εταιρεία ή τις εταιρείες τους, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 β) ι) και σύμφωνα με τη μορφή που καθορίζεται στο σημείο 7 της παρούσας ανακοίνωσης:

- επωνυμία, διεύθυνση, διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, αριθμούς τηλεφώνου και φαξ καθώς και ονοματεπώνυμο του αρμόδιου υπαλλήλου,
- τον κύκλο εργασιών σε εθνικό νόμισμα και τον όγκο, σε τόνους, του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως την 31η Δεκεμβρίου 2005,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17.

- τον κύκλο εργασιών σε εθνικό νόμισμα και τον όγκο των πωλήσεων, σε μονάδες, για το υπό εξέταση προϊόν στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως την 31η Δεκεμβρίου 2005,
- εάν η εταιρεία προτίθεται να υποβάλει αίτηση για ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ<sup>(1)</sup> (ατομικά περιθώρια μπορούν να ζητήσουν μόνον οι παραγωγοί),
- τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας όσον αφορά την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος,
- τις επωνυμίες και τις ακριβείς δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών<sup>(2)</sup> που συμμετέχουν στην παραγωγή ή/και στην πώληση (προς εξαγωγή ή/και στην εγχώρια αγορά) του υπό εξέταση προϊόντος,
- κάθε άλλο σχετικό στοιχείο, το οποίο θα βοηθούσε την Επιτροπή στην επιλογή του δείγματος,
- με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συγκατατίθεται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Η εταιρεία που επιλέγεται για να συμπεριληφθεί στο δείγμα οφείλει να απαντήσει σε ερωτηματολόγιο και να δεχθεί τη διενέργεια επιτόπιας επαλήθευσης των απαντήσεών της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργασθεί στην έρευνα. Οι συνέπειες της άρνησης συνεργασίας περιγράφονται κατωτέρω στο σημείο 8.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί απαραίτητες για την επιλογή του δείγματος των παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή θα έρθει επίσης σε επαφή με τις αρχές της χώρας εξαγωγής, καθώς και με κάθε γνωστή ένωση παραγωγών-εξαγωγέων.

## ii) Τελική επιλογή του δείγματος

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν πληροφορίες σχετικά με την επιλογή του δείγματος, πρέπει να το πράξουν εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 6 β) ii) της παρούσας ανακοίνωσης.

Η Επιτροπή σκοπεύει να προβεί στην τελική επιλογή του δείγματος αφού ζητήσει τη γνώμη των ενδιαφερομένων μερών που έχουν εκδηλώσει την επιθυμία να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

(1) Τα ατομικά περιθώρια μπορούν να ζητηθούν σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού για εταιρείες που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού σχετικά με την ατομική μεταχείριση σε περιπτώσεις που αφορούν χώρες χωρίς οικονομία της αγοράς/οικονομίες υπό μετάβαση και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού για εταιρείες που ζητούν καθεστώς οικονομίας της αγοράς. Ας σημειωθεί ότι για να ζητηθεί ατομική μεταχείριση πρέπει να υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και ότι για να ζητηθεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς πρέπει να υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

(2) Για διευκρινίσεις όσον αφορά τον ορισμό των συνδεδεμένων εταιρειών, βλέπε άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής σχετικά με τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1).

Οι εταιρείες που θα περιληφθούν στο δείγμα οφείλουν να απαντήσουν σε ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 β) iii) καθώς και να συνεργαστούν στο πλαίσιο της έρευνας.

Εάν δεν εκδηλωθεί ικανοποιητική διάθεση συνεργασίας, η Επιτροπή μπορεί να συναγάγει τα συμπεράσματά της με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4 και το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Τα συμπεράσματα που θα βασιστούν στα διαθέσιμα στοιχεία μπορούν να αποδειχθούν λιγότερο ευνοϊκά για το ενδιαφερόμενο μέρος, όπως εξηγείται στο σημείο 8 της παρούσας ανακοίνωσης.

## β) Ερωτηματολόγιο

Για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνά της, η Επιτροπή πρόκειται να αποστείλει ερωτηματολόγιο στις εταιρείες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και σε όλες τις ενώσεις παραγωγών στην Κοινότητα, στους παραγωγούς-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που έχουν συμπεριληφθεί στο δείγμα, στους παραγωγούς-εξαγωγείς της Ουκρανίας, σε όλες τις ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων, στους εισαγωγείς, σε όλες τις ενώσεις εισαγωγέων που κατονομάζονται στην καταγγελία, καθώς και στις αρχές των ενδιαφερομένων χωρών εξαγωγής.

### i) Παραγωγοί-εξαγωγείς της Ουκρανίας και εισαγωγείς

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να επικοινωνήσουν αμέσως με την Επιτροπή με φάξ, για να πληροφορηθούν αν κατονομάζονται στην καταγγελία και να ζητήσουν, ενδεχομένως, ερωτηματολόγιο, το αργότερο εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 6 α) i), δεδομένου ότι η προθεσμία που καθορίζεται στο σημείο 6 α) ii) της παρούσας ανακοίνωσης ισχύει για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

### ii) Παραγωγοί-εξαγωγείς που υποβάλλουν αίτηση για ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

Οι παραγωγοί-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, οι οποίοι ζητούν ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ, αποβλέποντας στην εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 3 και του άρθρου 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, οφείλουν να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) ii) της παρούσας ανακοίνωσης. Επομένως, οφείλουν να ζητήσουν ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) i). Εντούτοις, τα εν λόγω μέρη πρέπει να έχουν υπόψη τους ότι, ακόμη και σε περίπτωση εφαρμογής της δειγματοληπτικής μεθόδου στους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να αποφασίσει να μην υπολογίσει ατομικό περιθώριο γι' αυτούς, εάν ο αριθμός των παραγωγών-εξαγωγέων είναι τόσο μεγάλος, ώστε η ατομική εξέταση να συνεπάγεται υπέρμετρες δυσκολίες και να παρεμποδίζει την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας.

γ) Συγκέντρωση πληροφοριών και ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες πέραν των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία. Οι εν λόγω πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) ii) της παρούσας ανακοίνωσης.

Επιπλέον, η Επιτροπή θα δεχθεί σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη, εφόσον το ζητήσουν και αποδείξουν ότι υπάρχουν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους επιβάλλεται να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Η εν λόγω αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) iii).

δ) Επιλογή χώρας με οικονομία της αγοράς

Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, πρόκειται να επιλεγούν οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ως κατάλληλη χώρα με οικονομία της αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Ουκρανία. Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την καταλληλότητα της επιλογής αυτής εντός της ειδικής προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 γ).

ε) Καθεστώς οικονομίας της αγοράς

Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Ουκρανίας, οι οποίοι ισχυρίζονται και προσκομίζουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι αναπτύσσουν τις δραστηριότητές τους υπό συνθήκες οικονομίας της αγοράς, δηλαδή πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία θα καθοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που προτίθενται να υποβάλουν δέοντες τεκμηριωμένες αιτήσεις, οφείλουν να το πράξουν εντός της ειδικής προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 δ). Η Επιτροπή θα αποστείλει έντυπα αιτήσεων σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Ουκρανίας που κατονομάζονται στην καταγγελία, σε κάθε ένωση παραγωγών-εξαγωγέων που κατονομάζεται στην καταγγελία, καθώς και στις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Ουκρανίας.

**5.2. Διαδικασία για την εκτίμηση του συμφέροντος της Κοινότητας**

Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού και στην περίπτωση που τεκμηριωθούν οι ισχυρισμοί περί της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας που έχει προκληθεί, θα ληφθεί απόφαση για το κατά πόσον η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας. Για τον λόγο αυτό, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, οι εισαγωγείς και οι αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους, οι αντιπροσωπευτικοί χρήστες και οι αντιπροσωπευτικές ενώσεις καταναλωτών μπορούν, εφόσον αποδείξουν ότι υφίσταται αντικειμενική σχέση μεταξύ της δραστηριότητάς τους και του υπό εξέταση προϊόντος, να αναγγελθούν και να προσκομίσουν στοιχεία στην Επιτροπή εντός της γενικής προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) ii). Τα μέρη που έχουν ενεργήσει σύμφωνα με την εν λόγω

διαδικασία μπορούν να ζητήσουν ακρόαση, εκθέτοντας τους ιδιαίτερους λόγους για τους οποίους επιβάλλεται η ακρόασή τους, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) iii) της παρούσας ανακοίνωσης. Σημειωτέον ότι τα τυχόν στοιχεία που υποβάλλονται δυνάμει του άρθρου 21 θα ληφθούν υπόψη μόνον εφόσον, κατά την υποβολή τους, τεκμηριώνονται με πραγματικά αποδεικτικά στοιχεία.

**6. Προθεσμίες**

α) Γενικές προθεσμίες

- i) Για την αίτηση αποστολής ερωτηματολογίου ή άλλων εντύπων αίτησης

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να ζητήσουν ερωτηματολόγιο ή άλλα έντυπα αίτησης το συντομότερο δυνατόν, το αργότερο εντός 10 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

- ii) Για την αναγγελία των μερών, την υποβολή απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και την παροχή οποιασδήποτε άλλης πληροφορίας

Για να μπορέσουν να ληφθούν υπόψη κατά την έρευνα οι παρατηρήσεις τους, τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να αναγγελθούν, ερχόμενα σε επαφή με την Επιτροπή, να εκθέσουν τις απόψεις τους και να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο ή να υποβάλουν τυχόν άλλα στοιχεία, εντός 40 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι τα μέρη μπορούν να ασκήσουν τα περισσότερα διαδικαστικά δικαιώματα που καθορίζονται στο βασικό κανονισμό μόνο εφόσον αναγγελθούν εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας.

Οι εταιρείες που θα περιληφθούν στο δείγμα οφείλουν να υποβάλουν τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 β) iii).

iii) Ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας 40 ημερών.

β) Ειδική προθεσμία όσον αφορά τη δειγματοληψία

- i) Τα στοιχεία που διευκρινίζονται στο σημείο 5.1 α) i) πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, δεδομένου ότι η Επιτροπή προτίθεται να ζητήσει τη γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών που έχουν εκφράσει επιθυμία να συμπεριληφθούν στο δείγμα κατά την τελική επιλογή του, εντός προθεσμίας 21 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

- ii) Κάθε άλλο στοιχείο σχετικά με την επιλογή του δείγματος, όπως αναφέρεται στο σημείο 5.1 α) ii), πρέπει να περιέλθει στην Επιτροπή εντός 21 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- iii) Οι απαντήσεις των δειγματοληπτικά επιλεγέντων μερών στο ερωτηματολόγιο πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός προθεσμίας 37 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη αυτά ενημερώθηκαν ότι έχουν συμπεριληφθεί στο δείγμα.
- γ) **Ειδική προθεσμία για την επιλογή χώρας με οικονομία της αγοράς**

Τα μέρη που συμμετέχουν στην έρευνα έχουν τη δυνατότητα, εφόσον το επιθυμούν, να διατυπώσουν παρατηρήσεις όσον αφορά την καταλληλότητα επιλογής των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που, όπως αναφέρεται στο σημείο 5.1 δ), θεωρούνται ως χώρα με οικονομία της αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Ουκρανία. Οι παρατηρήσεις αυτές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

- δ) **Ειδική προθεσμία υποβολής αιτήσεων για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς ή/και για ατομική μεταχείριση**

Οι αιτήσεις για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς (όπως αναφέρεται στο σημείο 5.1 ε) ή/και για ατομική μεταχείριση δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, δεόντως αιτιολογημένες, πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## 7. Γραπτές παρατηρήσεις, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αλληλογραφία

Όλες οι παρατηρήσεις και οι αιτήσεις των ενδιαφερόμενων μερών πρέπει να υποβληθούν γραπτώς (όχι σε ηλεκτρονική μορφή, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά) και πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, την ταχυδρομική διεύθυνση, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τον αριθμό τηλεφώνου και φαξ του ενδιαφερόμενου μέρους. Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, περιλαμβανομένων και των

πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών που διαβιβάζονται εμπιστευτικώς φέρουν την ένδειξη «Περιορισμένης διανομής»<sup>(1)</sup> και, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, συνοδεύονται από περίληψη μη εμπιστευτικού χαρακτήρα, η οποία φέρει την ένδειξη «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη».

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Γραφείο: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Φαξ (32-2) 295 65 05.

## 8. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση στις απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Όταν διαπιστώνεται ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη, και είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα στοιχεία. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται να συνεργασθεί ή συνεργάζεται μεν αλλά μόνο εν μέρει, οπότε τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος απ' ό,τι θα ήταν αν είχε δεχθεί να συνεργασθεί.

## 9. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας

Η έρευνα θα περατωθεί, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, εντός 15 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, μπορούν να θεσπιστούν προσωρινά μέτρα το αργότερο εντός 9 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(1)</sup> Η ένδειξη αυτή σημαίνει ότι το έγγραφο προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Το έγγραφο αυτό προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για έγγραφο εμπιστευτικού χαρακτήρα δυνάμει του άρθρου 19 του βασικού κανονισμού και του άρθρου 6 της συμφωνίας ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ του 1994 (Συμφωνία αντιντάμπινγκ).

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**  
**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2006/C 29/03)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 21.9.2005

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 178/2005

**Τίτλος:** Πίστωση φόρου υπέρ εκδοτών για τα έξοδα χαρτιού που χρησιμοποιείται για τη δημοσίευση έργων στην ιταλική γλώσσα

**Στόχος:** Προώθηση της διάδοσης της ιταλικής γλώσσας, της διατήρησης της ποιότητας του γραπτού λόγου, του πλουραλισμού της ενημέρωσης και της πολιτιστικής ποικιλομορφίας

**Νομική βάση:** Articolo 4, commi 181-186 e 189 della legge 24 dicembre 2003, n. 350 (legge finanziaria 2004) e articolo 1, comma 484 della legge 30 dicembre 2004, n. 311 (legge finanziaria 2005)

**Προϋπολογισμός:** 190 εκατ. EUR (95 εκατ. EUR ετησίως)

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 10 % ακαθάριστο ισοδύναμο του κόστους αγοράς του χαρτιού που χρησιμοποιείται για τη δημοσίευση έργων στην ιταλική γλώσσα

**Διάρκεια:** 31 Δεκεμβρίου 2006 (έτη 2005 και 2006)

**Άλλες πληροφορίες:** Δέσμευση του κράτους μέλους να υποβάλει έκθεση αξιολόγησης

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έγκρισης:** 24.10.2005

**Κράτος μέλος:** Γαλλία (Μαρτινίκα)

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 202/2004

**Τίτλος:** Εγγραφή για αγορά μετοχών στις εταιρείες επιχειρηματικών κεφαλαίων — Καθεστώς πλαίσιο της Μαρτινίκα

**Στόχος:** Περιφερειακή ενίσχυση — Ενίσχυση υπέρ του επιχειρηματικού κεφαλαίου

**Προϋπολογισμός:** 610 000 EUR

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έγκρισης:** 29.9.2005

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 224/2005, N 225/2005, N 226/2005, N 227/2005 και N 228/2005

**Τίτλος:** Ενσωμάτωση του ορισμού των υπερβολικά μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων στην έννοια της σύστασης της Επιτροπής 2003/361/ΕΚ, της 6ης Μαΐου 2003, στα υφιστάμενα καθεστώτα κρατικών ενισχύσεων: N 715/1999 (υπόθεση N 224/05)· N 445/2000 (υπόθεση N 225/05)· N 747/1997 (υπόθεση N 226/05)· N 710/1999 (υπόθεση N 227/05)· N 214/2003 πρώην N 288/96 (υπόθεση N 228/05)

**Νομική βάση:** Decreto del Ministero delle attività produttive del 18 aprile 2005

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έγκρισης:** 22.8.2005

**Κράτος μέλος:** Ισπανία (Comunidad de Madrid)

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 395/2005

**Τίτλος:** Ενίσχυση για επενδύσεις στις ενισχυόμενες περιοχές της Comunidad de Madrid. Παράταση του υφιστάμενου καθεστώτος ενισχύσεων N 431/2000

**Στόχος:** Περιφερειακή ανάπτυξη (Όλοι οι τομείς)

**Νομική βάση:** «Orden 91/2005 de 12 de enero de 2005, por la que se modifica y prorroga la Orden 5135/2004, de 1 de junio, de la Consejería de Economía e Innovación Tecnológica, por la que se regula el programa de reactivación empresarial de la Comunidad de Madrid»

**Προϋπολογισμός:** 8 εκατ. EUR ετησίως

**Ένταση ή ποσό:** Από 10 % έως 20 % ΑΕΙ. 10 % προσαύξηση για ΜΜΕ

**Διάρκεια:** Από 1.10.2005 έως 31.12.2006

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 12.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 474/2005

**Τίτλος:** Τροποποιήσεις στο καθεστώς ενισχύσεων

**Στόχος:** Προστασία του περιβάλλοντος (ηλεκτρισμός)

**Νομική βάση:** Renewables Obligation Order 2006

**Προϋπολογισμός:** Περίπου 100 εκατ. GBP (149 εκατ. EUR) ετησίως

**Διάρκεια:** 6 έτη

**Άλλες πληροφορίες:** Ετήσιες εκθέσεις

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 2.3.2005

**Κράτος μέλος:** Τσεχική Δημοκρατία (Ολόκληρη η επικράτεια)

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 535/2004

**Τίτλος:** Κέντρα Βασικής Έρευνας

**Στόχος:** Ενίσχυση E&A (όχι συγκεκριμένος τομέας)

**Νομική βάση:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů

Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o veřejné soutěži ve výzkumu a vývoji

**Προϋπολογισμός:** 1,2 δισεκατ. CZK (39,5 εκατ. EUR) για όλη τη διάρκεια του καθεστώτος

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Έως 100 %

**Διάρκεια:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---



**Κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ****Αίτημα χορήγησης άδειας για τη διατήρηση της εφαρμογής εθνικής νομοθεσίας που αποκλίνει από τις διατάξεις ενός κοινοτικού μέτρου εναρμόνισης**

(2006/C 29/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 5 Δεκεμβρίου 2005 η Τσεχική Δημοκρατία κοινοποίησε αίτημα για τη διατήρηση της εφαρμογής εθνικής νομοθεσίας σχετικής με τη διάθεση λιπασμάτων που περιέχουν κάδμιο στην αγορά. Η εν λόγω νομοθεσία, η οποία ίσχυε πριν από την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αποκλίνει από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 σχετικά με τα λιπάσματα <sup>(1)</sup>.
2. Η Τσεχική Δημοκρατία, κατά την προσχώρησή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση το Μάιο του 2004, εφάρμοζε ορισμένες νομικά δεσμευτικές οριακές τιμές για τη συγκέντρωση του καδμίου στα ορυκτά λιπάσματα. Ωστόσο, την εποχή εκείνη δεν υποβλήθηκε κανένα αίτημα για διατήρηση των σχετικών εθνικών μέτρων και, ως εκ τούτου, στη συνθήκη προσχώρησης δεν προβλέφθηκε καμία παρέκκλιση.
3. Η εθνική νομοθεσία <sup>(2)</sup> απαγορεύει στο έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας την εμπορία φωσφορούχων ορυκτών λιπασμάτων που περιέχουν κάδμιο σε συγκεντρώσεις που υπερβαίνουν τα 50 mg/kg P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>.
4. Σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 76/116/ΕΟΚ, όπως αντικαταστάθηκε από το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2003/2003 σχετικά με τα λιπάσματα, τα κράτη μέλη δεν δικαιούνται να απαγορεύουν, να περιορίζουν ή να εμποδίζουν τη διάθεση στην αγορά λιπασμάτων που φέρουν το χαρακτηρισμό «λίπασμα ΕΚ» και τα οποία ανταποκρίνονται στις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού, επικαλούμενα λόγους που έχουν να κάνουν με τη σύνθεση, με ενδείξεις αναγνώρισης, με την επισήμανση ή με τη συσκευασία του σχετικού προϊόντος. Επομένως, το εθνικό όριο που προβλέπει η τσεχική νομοθεσία για το κάδμιο στα λιπάσματα αντίκειται στην ελεύθερη κυκλοφορία των λιπασμάτων «τύπου ΕΚ» που ρυθμίζονται από την προαναφερθείσα νομοθεσία.
5. Το τσεχικό διάταγμα 209/2005, που ισχύει από την 1η Ιουνίου 2005, αναστέλλει την εφαρμογή της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας στα λιπάσματα «τύπου ΕΚ» και περιορίζει στα εθνικά λιπάσματα την εφαρμογή του ορίου που αφορά το κάδμιο.
6. Με την παρούσα κοινοποίηση, οι τσεχικές αρχές ζητούν από την Επιτροπή την άδεια να εφαρμόζουν το ισχύον όριο περιεκτικότητας σε κάδμιο και στα λιπάσματα «τύπου ΕΚ».
7. Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της Συνθήκης, όταν, αφού το Συμβούλιο ή η Επιτροπή θεσπίσουν ένα μέτρο εναρμόνισης, ένα κράτος μέλος θεωρεί αναγκαίο να διατηρήσει εθνικές διατάξεις που δικαιολογούνται από τις επιτακτικές ανάγκες που προβλέπονται στο άρθρο 30 ή διατάξεις σχετικές με την προστασία του περιβάλλοντος ή του χώρου εργασίας, τις κοινοποιεί στην Επιτροπή, καθώς και τους λόγους διατήρησής τους.
8. Η Επιτροπή, εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση, εγκρίνει ή απορρίπτει τις εν λόγω εθνικές διατάξεις, αφού εξακριβώσει εάν αποτελούν ή όχι μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκριμένο περιορισμό του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών, και εάν συνιστούν εμπόδιο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
9. Η τσεχική αρχή δικαιολογεί το αίτημά της επικαλούμενη το πόρισμα της έκθεσης αξιολόγησης κινδύνου που τιτλοφορείται «Μελέτη για την αξιολόγηση των κινδύνων που εγκυμονεί για το περιβάλλον και την υγεία η χρήση φωσφορούχων λιπασμάτων που περιέχουν κάδμιο», έκθεσης που βασίζεται στη μεθοδολογία της ERM <sup>(3)</sup>. Σύμφωνα με τη μελέτη αυτή, βάσει των διαθεσίμων στοιχείων, η τιμή PEC (προβλεπόμενη περιβαλλοντική συγκέντρωση) του καδμίου στα ορυκτά λιπάσματα στην Τσεχική Δημοκρατία ανέρχεται στο 0,93 της τιμής PNEC (προβλεπόμενη συγκέντρωση χωρίς επιπτώσεις) για λίπασμα με περιεκτικότητα σε κάδμιο 50 mg Cd/P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> (το εθνικό όριο πριν από την προσχώρηση στην ΕΕ). Αν η τιμή αυτή υπερέβαινε τα 50 mg, θα υπήρχε κίνδυνος για το περιβάλλον. Επιπλέον, είναι απαραίτητη η πρόβλεψη ενός ανώτατου ορίου 50 mg Cd/P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> για να αποτραπεί η συσσώρευση καδμίου στο έδαφος σε επίπεδο που θα δημιουργούσε κίνδυνο για το περιβάλλον και για την ανθρώπινη υγεία μέσω της τροφικής αλυσίδας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 304 της 21.11.2003, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Διάταγμα αριθ. 474/2000 σχετικά με τη θέσπιση απαιτήσεων για τα λιπάσματα.

<sup>(3)</sup> Η ERM είναι εταιρεία παροχής συμβουλών η οποία εκπόνησε, για λογαριασμό της Επιτροπής, μια μεθοδολογία για την αξιολόγηση των κινδύνων που προκύπτουν από το κάδμιο.

10. Ως εκ τούτου, η Τσεχική Δημοκρατία θεωρεί απαραίτητο, σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να διατηρήσει τις εθνικές κανονιστικές ρυθμίσεις της σχετικά με το κάδμιο στα λιπάσματα, έως ότου εκδοθεί κοινοτική νομοθετική πράξη για το κάδμιο στα λιπάσματα. Σύμφωνα με την Τσεχική Δημοκρατία, η εν λόγω εθνική κανονιστική ρύθμιση δικαιολογείται από σημαντικούς λόγους, κατά την έννοια του άρθρου 30 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και από λόγους προστασίας του περιβάλλοντος.

11. Τυχόν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση που υπέβαλε η Τσεχική Δημοκρατία στην Επιτροπή οι οποίες θα υποβληθούν μετά την πάροδο τριάντα ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της κοινοποίησης αυτής δεν θα ληφθούν υπόψη.

12. Το πλήρες κείμενο της αξιολόγησης κινδύνου για το κάδμιο στα λιπάσματα στην Τσεχική Δημοκρατία είναι διαθέσιμο στον ιστοχώρο της Επιτροπής στην ακόλουθη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/enterprise/chemicals/legislation/fertilizers/cadmium/reports\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/enterprise/chemicals/legislation/fertilizers/cadmium/reports_en.htm)

13. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το αίτημα της Τσεχικής Δημοκρατίας παρέχονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ing. Michaela Budňáková  
Department of plant commodities  
Ministry of Agriculture  
Těšnov 17  
CZ-117 05 Prague 1  
Τηλ.: 420 221 812 071  
Φαξ: 420 221 812 951  
e-mail: Michaela.budnakova@mze.cz

Αρμόδιος στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Επιχειρήσεων και Βιομηχανίας  
κ. Philippe Brunerie  
Διοικητική μονάδα G2 Χημικές Ουσίες  
Avenue des Nerviens 105  
B-1040 Brussels  
Τηλ.: (32-2) 295 21 99  
Φαξ: (32-2) 295 02 81  
e-mail: Entr-Chemicals@cec.eu.int

---

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση COMP/M.4099 — EQT IV/Daimler Chrysler Off-Highway)**  
**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2006/C 29/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 26 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση EQT IV Ltd («EQT», HB) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο της DaimlerChrysler Off-Highway Business («DCOH», επί του παρόντος τμήματος της DaimlerChrysler AG, Γερμανία) με αγορά μετοχών και στοιχείων του ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την EQT: επενδύσεις ιδιωτικών μετοχικών κεφαλαίων,
- για την DCOH: κινητήρες ντίζελ και συναφή εξαρτήματα για εφαρμογές εκτός οδικού δικτύου (ναυσιπλοΐα, ηλεκτροπαραγωγή κλπ.), άξονες κίνησης για μηχανοκίνητα οχήματα.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4099 — EQT IV/Daimler Chrysler Off-Highway. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση COMP/M.4116 — Apax/Tommy Hilfiger Corporation)**  
**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2006/C 29/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 26 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση Elmira BV2, μια εταιρεία επενδύσεων χαρτοφυλακίου, που δέχεται συμβουλές από την Apax Partners Holdings Limited («APHL», HB), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Tommy Hilfiger Corporation and affiliates («THC», Χονγκ Κονγκ) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την APHL: διαχείριση ιδιωτικών μετοχικών κεφαλαίων,

— για την THC: σχεδιασμός και πώληση ανδρικού, γυναικείου και παιδικού ρουχισμού.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4116 — Apax/Tommy Hilfiger Corporation. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.4067 — Blackstone/Lion Capital/CSEB)**

(2006/C 29/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 30 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόλυση τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4067. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.4065 — BS Investimenti/MCC Sofira/IP Cleaning)**

(2006/C 29/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 26 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην ιταλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόλυση τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4065. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.4086 — Charterhouse/Nocibé)**

(2006/C 29/09)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 30 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευροπα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4086. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.4044 — Saab/Tietoanator/Tietosaab Systems JV)**

(2006/C 29/10)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 30 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευροπα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4044. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.4035 — Telefónica/O2)**

(2006/C 29/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 10 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4035. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ  
ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ**

**Τιμή μετατροπής των νομισμάτων κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου**

(2006/C 29/12)

Άρθρο 107 παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72

Περίοδος αναφοράς: Ιανουάριος 2006

Περίοδος εφαρμογής: Απρίλιος, Μάιος και Ιούνιος 2006

	EUR	CZK	DKK	EEK	CYP	LVL	LTL	HUF	MTL
1 EUR =	1	28,7220	7,46125	15,6466	0,573759	0,696045	3,45280	250,706	0,429300
1 CZK =	0,0348165	1	0,259775	0,544760	0,0199763	0,0242339	0,120214	8,72872	0,0149467
1 DKK =	0,134026	3,84949	1	2,09705	0,0768985	0,093288	0,462764	33,6011	0,0575373
1 EEK =	0,0639116	1,83567	0,476861	1	0,0366699	0,0444854	0,220674	16,0231	0,0274373
1 CYP =	1,74289	50,0593	13,0042	27,2703	1	1,21313	6,01786	436,954	0,748223
1 LVL =	1,43669	41,2645	10,7195	22,4793	0,824313	1	4,96060	360,187	0,616770
1 LTL =	0,289620	8,31847	2,16093	4,53157	0,166172	0,201589	1	72,6096	0,124334
1 HUF =	0,00398873	0,114564	0,0297609	0,0624101	0,00228857	0,00277634	0,0137723	1	0,00171236
1 MTL =	2,32937	66,9043	17,3800	36,4468	1,33650	1,62135	8,04286	583,989	1
1 PLN =	0,261773	7,51865	1,95316	4,09586	0,150195	0,182206	0,903851	65,6282	0,112379
1 SIT =	0,0041756	0,119931	0,0311552	0,0653339	0,00239579	0,0029064	0,0144175	1,04685	0,00179258
1 SKK =	0,0266725	0,766087	0,19901	0,417334	0,0153036	0,0185653	0,0920948	6,68696	0,0114505
1 SEK =	0,107399	3,08471	0,80133	1,68043	0,0616211	0,0747545	0,370827	26,9256	0,0461064
1 GBP =	1,45776	41,8698	10,8767	22,8090	0,836403	1,014670	5,03335	365,470	0,625816
1 NOK =	0,124430	3,57388	0,928405	1,94691	0,0713929	0,0866091	0,429632	31,1954	0,0534179
1 ISK =	0,0134081	0,385107	0,100041	0,209791	0,00769302	0,00933264	0,0462955	3,36149	0,00575609
1 CHF =	0,645402	18,5372	4,81550	10,0983	0,370305	0,449229	2,22844	161,806	0,277071

	PLN	SIT	SKK	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	3,82010	239,487	37,4918	9,31108	0,685984	8,03664	74,5818	1,54942
1 CZK =	0,133003	8,33810	1,30533	0,324179	0,0238836	0,279808	2,59668	0,0539455
1 DKK =	0,511992	32,0974	5,02487	1,24793	0,0919396	1,07712	9,99589	0,207663
1 EEK =	0,244149	15,3060	2,39616	0,595087	0,0438424	0,513635	4,76665	0,0990262
1 CYP =	6,65802	417,400	65,3442	16,2282	1,19560	14,0070	129,988	2,70048
1 LVL =	5,48829	344,068	53,8640	13,3771	0,985545	11,5461	107,151	2,22604
1 LTL =	1,10638	69,3602	10,8584	2,69668	0,198675	2,32757	21,6004	0,448744
1 HUF =	0,0152373	0,955248	0,149545	0,0371394	0,00273621	0,0320560	0,297487	0,00618023
1 MTL =	8,89844	557,854	87,3324	21,6890	1,59791	18,7203	173,729	3,60918
1 PLN =	1	62,6912	9,81436	2,43739	0,179572	2,10378	19,5235	0,405597
1 SIT =	0,0159512	1	0,156551	0,0388793	0,00286439	0,0335577	0,311423	0,00646976
1 SKK =	0,101892	6,38771	1	0,24835	0,0182969	0,214357	1,98928	0,041327
1 SEK =	0,410275	25,7206	4,02658	1	0,0736739	0,863126	8,01001	0,166406
1 GBP =	5,56879	349,114	54,6541	13,5733	1	11,7155	108,722	2,25869
1 NOK =	0,475336	29,7994	4,66511	1,15858	0,0853571	1	9,28023	0,192795
1 ISK =	0,0512203	3,21106	0,502694	0,124844	0,00919774	0,107756	1	0,0207748
1 CHF =	2,46550	154,565	24,1973	6,00939	0,442735	5,18686	48,1352	1



1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου ορίζει ότι η τιμή μετατροπής σε ένα νόμισμα ποσών εκφραζομένων σε άλλο νόμισμα υπολογίζεται από την Επιτροπή και βασίζεται στο μηνιαίο μέσο όρο των τιμών συναλλάγματος των νομισμάτων που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς που καθορίζεται στην παράγραφο 2.
  2. Η περίοδος αναφοράς είναι:
    - ο μήνας Ιανουάριος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επομένου Απριλίου,
    - ο μήνας Απρίλιος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επομένου Ιουλίου,
    - ο μήνας Ιούλιος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επομένου Οκτωβρίου,
    - ο μήνας Οκτώβριος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επομένου Ιανουαρίου.Οι τιμές μετατροπής των νομισμάτων θα δημοσιευθούν στη δεύτερη *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (σειρά «C») των μηνών Φεβρουαρίου, Μαΐου, Αυγούστου και Νοεμβρίου.
-